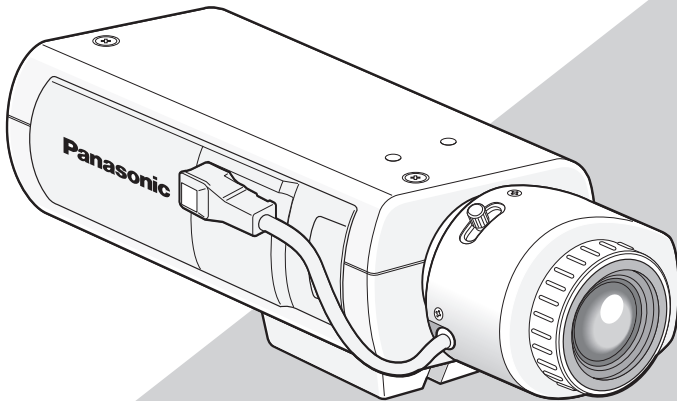


Panasonic

Guida all'installazione

Telecamera TVCC a colori

Modello No. **WV-CP500/G**
WV-CP504E



Questa illustrazione rappresenta la WV-CP500/G.
Obiettivo: Opzionale

Prima di tentare di collegare o utilizzare questo prodotto, si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservare questo manuale per usi futuri.

Il numero del modello è abbreviato in alcune descrizioni contenute in questo manuale.

Noi dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione risulta conforme ai seguenti standard o altri documenti normativi conformi alle disposizioni delle direttive 2006/95/CE e 2004/108/CE.

PRECAUZIONE:

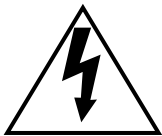
Un **INTERRUTTORE PRINCIPALE OMNIPOLARE** con una separazione di contatto di almeno 3 mm in ciascun polo deve essere incorporato nell'impianto elettrico dell'edificio.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC
SHOCK DO NOT OPEN



ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO quite LA TAPA SUPERIOR (NI TRASERA). NO HAY NINGUNA PIEZA SUSCEPTIBLE A MANTENIMIENTO POR EL USUARIO. SOLICITE LOS SERVICIOS TÉCNICOS A PERSONAL CUALIFICADO.



El símbolo del relámpago con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del producto que puede ser de intensidad suficiente para constituir un riesgo de sacudidas eléctricas a las personas.



El símbolo del punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña el equipo.

Togliere l'alimentazione dall'interruttore generale per scollegare l'alimentazione principale per tutte le unità.

AVVERTENZA:

- Questa apparecchiatura deve essere messa a massa.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa di alimentazione principale con un collegamento di messa a terra di protezione.
- La spina dell'alimentazione principale o un accoppiatore di apparecchiature deve rimanere facilmente raggiungibile.
- Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questa apparecchiatura alla pioggia o all'umidità.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolamenti o spruzzi e nessun oggetto riempito di liquidi, come un vaso, deve essere messo sull'apparecchiatura.
- Tutte le procedure relative all'installazione di questo prodotto devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato o installatori di sistema.
- I collegamenti devono essere conformi alla normativa elettrica locale.

PER LA PROPRIA SICUREZZA SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL TESTO SEGUENTE.

AVVERTENZA: Questa apparecchiatura deve essere messa a massa

IMPORTANTE

I fili in questo cavo di alimentazione principale sono colorati conformemente al codice seguente.

| | |
|-----------------|----------------|
| Verde e giallo: | Massa |
| Blu: | Neutro |
| Marrone: | Sotto tensione |

Poiché i colori dei fili nel cavo di alimentazione principale di questa apparecchiatura possono non corrispondere ai segni colorati che identificano i terminali nella propria spina, procedere come segue.

Il cavo di colore **verde e giallo** deve essere collegato al terminale nella spina che è contrassegnato con la lettera **E** o con il simbolo di massa \perp o è di colore **verde o verde e giallo**.

Il cavo di colore **blu** deve essere collegato al terminale nella spina che è contrassegnato con la lettera **N** o è di colore **nero**.

Il cavo di colore **marrone** deve essere collegato al terminale nella spina che è contrassegnato con la lettera **L** o è di colore **rosso**.

Istruzioni per la sicurezza importanti

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Tener conto di tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non utilizzare questa apparecchiatura vicino all'acqua.
- 6) Pulire soltanto con un panno asciutto.
- 7) Non bloccare alcuna fessura per la ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
- 8) Non installare vicino a qualsiasi fonte di calore come radiatori, valvole di regolazione del calore, stufe o altre apparecchiature (inclusi amplificatori) che producono calore.
- 9) Non vanificare l'obiettivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo per la messa a terra. La lama più larga o il terzo polo sono forniti per la sicurezza. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o pizzicato particolarmente presso le spine, le prese di corrente e nel punto dove fuoriesce dall'apparecchiatura.
- 11) Utilizzare soltanto accessori specificati dal produttore.
- 12) Utilizzare soltanto con il carrello, il supporto, il cavalletto, la staffa o il piano specificati dal produttore o venduti con l'apparecchiatura. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione di carrello/apparecchiatura per evitare ferite causate da rovesciamenti.



- 13) Disinserire la spina di questa apparecchiatura durante i temporali con fulmini o quando non la si utilizza per lunghi periodi di tempo.
- 14) Per la manutenzione rivolgersi a personale di assistenza qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchiatura è stata danneggiata in qualsiasi modo, come ad esempio quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, è stato rovesciato del liquido o sono caduti degli oggetti sull'apparecchiatura, l'apparecchiatura è stata esposta alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è stata fatta cadere.

Limitazione di responsabilità

QUESTA PUBBLICAZIONE VIENE FORNITA "COSÌ COM'È" SENZA GARANZIE DI NESSUN GENERE, SIANO ESSE ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE MA NON LIMITATE ALLE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER QUALSIASI FINE PARTICOLARE O NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI.

QUESTA PUBBLICAZIONE POTREBBE CONTENERE INESATTEZZE TECNICHE O ERRORI TIPOGRAFICI. MODIFICHE VENGONO AGGIUNTE ALLE INFORMAZIONI QUI CONTENUTE, IN QUALSIASI MOMENTO, PER IL MIGLIORAMENTO DI QUESTA PUBBLICAZIONE E/O DEL(-I) PRODOTTO(-I) CORRISPONDENTE(-I).

Esonero dalla garanzia

IN NESSUN CASO Panasonic Corporation DOVRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI ALCUNA PARTE O PERSONA, FATTA ECCEZIONE PER LA SOSTITUZIONE O LA MANUTENZIONE RAGIONEVOLE DEL PRODOTTO, NEI CASI, INCLUSI MA NON LIMITATI AI SEGUENTI:

- (1) QUALSIASI DANNO E PERDITA, INCLUSI SENZA LIMITAZIONE, QUELLI DIRETTI O INDIRETTI, SPECIALI, CONSEGUENTI O ESEMPLARI, DERIVATI O RELATIVI AL PRODOTTO;
- (2) LESIONI PERSONALI O QUALSIASI DANNO CAUSATO DALL'UTILIZZO SCORRETTO O DALL'ESECUZIONE NEGLIGENTE DI OPERAZIONI DA PARTE DELL'UTENTE;
- (3) SMONTAGGIO, RIPARAZIONE O MODIFICA NON AUTORIZZATI DEL PRODOTTO DA PARTE DELL'UTENTE;
- (4) INCONVENIENTI O QUALSIASI PERDITA DERIVATI DALLA MANCATA VISUALIZZAZIONE DELLE IMMAGINI, DOVUTI A QUALSIASI MOTIVO O CAUSA INCLUSI QUALSIASI GUASTO O PROBLEMA DEL PRODOTTO;
- (5) QUALSIASI PROBLEMA, CONSEGUENTE INCONVENIENTE, PERDITA O DANNO DERIVATO DAL SISTEMA COMBINATO CON DISPOSITIVI DI TERZI.

Prefazione

Questo prodotto è una telecamera TVCC a colori CCD 1/3". Il collegamento di questo prodotto ad un monitor video consente agli utenti di utilizzare questo prodotto come telecamera di monitoraggio.

- WV-CP500: Alimentazione da 220 V a 240 V CA
- WV-CP504: Alimentazione 24 V CA, 12 V CC

Introduzione del SUPER-D5 (Funzione Super Dynamic)

L'integrazione del SUPER-D5 nel CCD e del circuito di elaborazione del segnale permette di raggiungere una gamma dinamica circa 160 volte superiore in confronto con una telecamera convenzionale. Grazie all'integrazione della funzione di compensazione dell'oscurità, un soggetto sul quale esiste molta differenza di illuminazione risultante da aree luminose e scure può essere visualizzato con naturalezza in un'immagine.

Introduzione di un CDD ad alta risoluzione di recente perfezionamento

L'introduzione del CCD di recente perfezionamento con 976 pixel orizzontali ha portato ad un'alta risoluzione orizzontale di 650 linee TV (tipica).

Dotazione della funzione del fuoco posteriore automatico (ABF)

Lo spostamento del CCD all'interno della telecamera in una posizione ottimale con i tasti delle operazioni di questa unità o il menu di configurazione consente agli utenti di regolare automaticamente il fuoco posteriore.

Il fuoco posteriore è regolabile con il menu di configurazione attraverso la tastiera di controllo del sistema (opzionale) anche dopo l'installazione di questa unità.

La funzione del fuoco posteriore automatico consente inoltre agli utenti di correggere la mancata messa a fuoco quando si verifica il passaggio tra immagini a colori ed in bianco e nero.

Alta sensibilità ottenuta grazie alla funzione di riduzione del rumore

È stata raggiunta un'illuminazione minima di 0,1 lux (F1,4) per le immagini a colori grazie all'introduzione della progettazione di un circuito a basso rumore.

Dotazione della funzione di attivazione dell'immagine monocromatica notturna

Non è necessaria nessuna operazione di notte, in quanto l'immagine passa automaticamente dalla modalità colore alla modalità bianco e nero in condizioni di scarsa illuminazione.

Dotazione delle funzioni del VMD intelligente (i-VMD) della rivelazione di movimento e rivelazione dell'abbandono/rimozione di un oggetto

Sono rilevabili movimento ed abbandono/rimozione di un oggetto.

Possono essere rilevati i casi in cui la telecamera viene coperta con un panno, un cappuccio o altro ed il cambiamento drastico della direzione della telecamera (rivelazione del cambiamento nella scena).

La risoluzione della rivelazione è stata considerevolmente migliorata in confronto ad un tipo convenzionale e l'introduzione del metodo di rivelazione recentemente perfezionato ha migliorato l'accuratezza della rivelazione nella condizione in cui la rivelazione di movimento tendeva ad un cattivo funzionamento a causa dell'ondeggiare del fogliame.

Nota:

- La funzione i-VMD non è una funzione dedicata alla prevenzione di furti, incendi, etc. Non si assume nessuna responsabilità nel caso si verificasse qualsiasi incidente o danno.
-

Riguardo ai manuali dell'utente

Il manuale di istruzioni della telecamera è composto da 2 manuali: Questo manuale ed il manuale di istruzioni (PDF).

Questo manuale spiega come installare la telecamera.

Far riferimento al "Manuale di istruzioni (PDF)" sul CD-ROM fornito per le descrizioni di come eseguire le impostazioni dell'unità. È necessario Adobe® Reader® per leggere il PDF. Se Adobe® Reader® non fosse installato sul PC, scaricare l'ultima versione di Adobe® Reader® dal sito web di Adobe ed installarlo.

Marchi di fabbrica e marchi di fabbrica registrati

Adobe e Reader sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o negli altri paesi.

Indice

| | |
|---|----|
| Istruzioni per la sicurezza importanti..... | 3 |
| Limitazione di responsabilità..... | 4 |
| Esonero dalla garanzia..... | 4 |
| Prefazione..... | 5 |
| Riguardo ai manuali dell'utente..... | 6 |
| Marchi di fabbrica e marchi di fabbrica registrati..... | 6 |
| Precauzioni..... | 8 |
| Principali controlli operativi e loro funzioni..... | 9 |
| Precauzioni per l'installazione..... | 12 |
| Installazione e connessione..... | 14 |
| Obiettivi dedicati opzionali..... | 14 |
| Commutatore di sincronizzazione esterna..... | 18 |
| Menu di configurazione..... | 22 |
| Lista del menu di configurazione..... | 22 |
| Operazioni di base..... | 24 |
| Schema di transizione della schermata..... | 26 |
| Correzione dei difetti di funzionamento..... | 27 |
| Dati tecnici..... | 29 |
| Accessori standard..... | 30 |

Precauzioni

Questo prodotto non ha un interruttore di alimentazione.

L'alimentazione viene fornita da un dispositivo di alimentazione esterno a 12 V CC/24 V CA (WV-CP504) o 220 V a 240 V CA (WV-CP500). Consultare il personale di assistenza per il metodo di accensione / spegnimento.

Impiegare questo prodotto solamente per l'utilizzo all'interno.

Non esporre questo prodotto alla luce solare diretta per ore e non installare il prodotto vicino ad un riscaldatore o ad un condizionatore d'aria. In caso contrario, si possono causare deformazione, scolorimento e un cattivo funzionamento. Tenere questo prodotto lontano dall'acqua.

Per un utilizzo continuo con prestazioni stabili

- Le parti di questo prodotto possono deteriorarsi e si può accorciare la durata della vita di questo prodotto quando lo si utilizza in posizioni soggette ad alte temperature e forte umidità. Non esporre questo prodotto a fonti di calore diretto quale un riscaldatore.
- Utilizzare questo prodotto a temperature comprese fra i $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ed i $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ed un'umidità inferiore al 90 %. (quando si utilizza questo prodotto senza spegnerlo)

Non sfregare i bordi delle parti metalliche con le mani.

La mancata osservanza di questa precauzione può causare ferite.

Non tentare di smontare questo prodotto.

Per prevenire scosse elettriche, non rimuovere viti o coperchi.

Non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno. Per la manutenzione rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

Maneggiare questo prodotto con cura.

Non maltrattare questo prodotto. Evitare di colpirlo, scuoterlo, etc. Il prodotto si potrebbe danneggiare se trattato o custodito scorrettamente.

Pulitura del corpo di questo prodotto

Spegnere il prodotto quando lo si pulisce. Utilizzare un panno asciutto per pulire questo prodotto. Non utilizzare detergenti abrasivi forti quando si pulisce questo prodotto. Nel caso in cui lo sporco sia difficile da rimuovere, utilizzare un detergente delicato e strofinare con delicatezza. Pulire poi il detergente rimasto con un panno asciutto.

In caso contrario, si può causare scolorimento. Quando si utilizza un panno chimico per la pulitura, leggere le precauzioni fornite con il panno chimico.

Rumore sul monitor

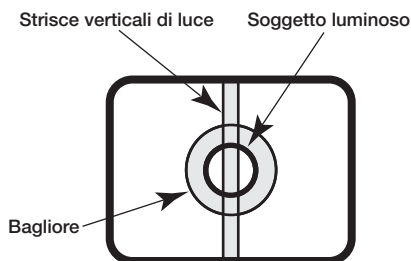
Questo prodotto è dotato di un CCD ultrasensibile. Pertanto, possono apparire sul monitor rumore e macchie bianche. Questo fenomeno non è un'anomalia.

Scolorimento sul filtro colore del CCD

Quando si filma costantemente una fonte di luce forte come un riflettore, il filtro colore del CCD può deteriorarsi e può causare scolorimento. Anche quando si cambia la direzione fissa della ripresa dopo aver filmato costantemente un riflettore per un certo periodo, lo scolorimento può rimanere.

Non indirizzare questo prodotto verso fonti di luce forte.

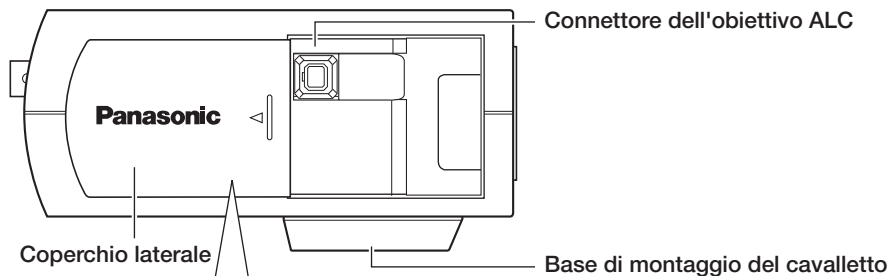
Una fonte di luce, come un riflettore, causa bagliori (dispersione di luce) o strisce verticali di luce (linee verticali).



Spegnere l'interruttore automatico che fornisce l'alimentazione a questo prodotto quando si incontrano condizioni anomale.

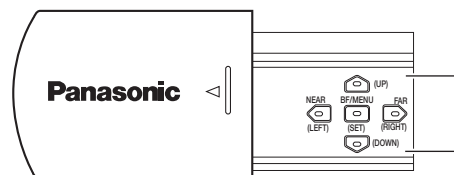
Principali controlli operativi e loro funzioni

Vista laterale (WV-CP500)



Interno del coperchio laterale

(Far scorrere il coperchio verso sinistra nella posizione di blocco.)

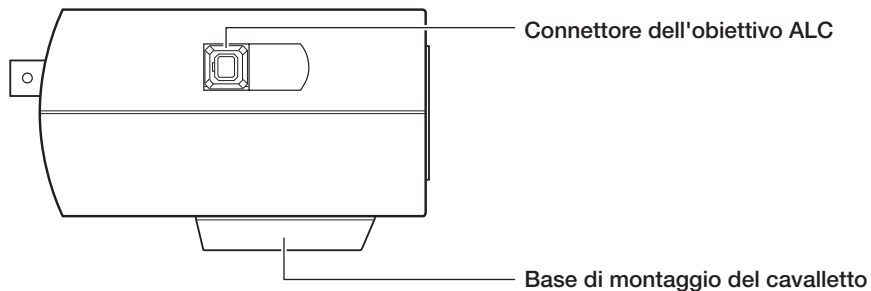


Tasti delle operazioni*

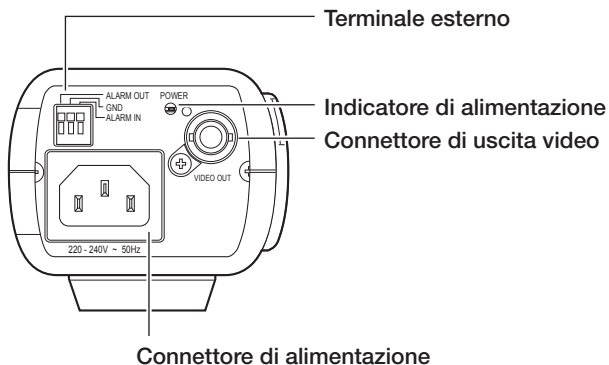
* In questo manuale a ciascun tasto è assegnato il nome seguente:

-  : Tasto Su (UP)
-  : Tasto Giù (DOWN)
-  : Tasto Sinistra (LEFT), NEAR
-  : Tasto Destra (RIGHT), FAR
-  : Tasto di impostazione (SET), BF/MENU

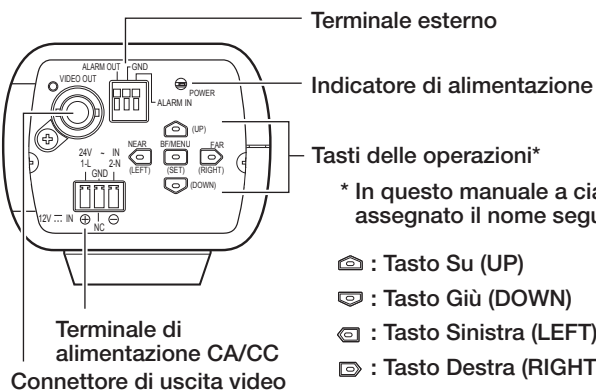
Vista laterale (WV-CP504)







Vista posteriore (WV-CP500)



Vista posteriore (WV-CP504)



* In questo manuale a ciascun tasto è assegnato il nome seguente:

-  : Tasto Su (UP)
-  : Tasto Giù (DOWN)
-  : Tasto Sinistra (LEFT), NEAR
-  : Tasto Destra (RIGHT), FAR
-  : Tasto di impostazione (SET), BF/MENU

Coperchio laterale (soltanto per la WV-CP500)

Quando vengono utilizzati i tasti delle operazioni, il coperchio laterale viene fatto scorrere verso sinistra nella posizione di blocco.

Connettore dell'obiettivo ALC

Il connettore ALC viene collegato a questo connettore dell'obiettivo ALC.

Base di montaggio del cavalletto

Questo attacco viene utilizzato per montare la staffa di montaggio della telecamera (opzionale). L'attacco del cavalletto può essere montato sia sulla parte superiore sia sulla parte inferiore della testa della telecamera.

(Foro dell'attacco del cavalletto: 1/4-20 UNC per cavalletto)

Tasti delle operazioni

Questi tasti vengono utilizzati per eseguire varie impostazioni nel menu di configurazione.

Connettore di uscita video

Il cavo di coassiale (procurato localmente) viene collegato a questo connettore di uscita video.

Indicatore di alimentazione

Questo indicatore si accende quando la telecamera è accesa.

Terminale esterno (☞ pagina 18)**Connettore di alimentazione (soltanto per la WV-CP500)**

Il cavo di alimentazione incluso viene collegato a questo connettore di alimentazione.

Terminale di alimentazione CA/CC (soltanto per la WV-CP504)

L'alimentazione 24 V CA o 12 V CC viene collegata a questo terminale.

Precauzioni per l'installazione

Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato all'interno. Questo prodotto non è utilizzabile all'esterno.

Non utilizzare questo prodotto al di fuori dei valori specificati di temperatura, umidità o alimentazione.

Utilizzare questo prodotto a temperature comprese fra i $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ed i $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ed un'umidità inferiore al 90 %. L'alimentazione di ingresso è 12 V CC/24 V CA (WV-CP504) o 220 V a 240 V CA (WV-CP500).

Posizione di installazione

Rivolgersi al proprio rivenditore per assistenza se non si è sicuri di una posizione appropriata nel proprio particolare ambiente.

- Accertarsi che l'area di installazione sia sufficientemente robusta per sostenere la telecamera, come un soffitto di cemento.
- Se un pannello di soffittatura quale un pannello di cartongesso fosse troppo debole per supportare il peso totale, l'area dovrà essere sufficientemente rinforzata.
- Non installare questo prodotto in un ambiente umido o molto polveroso. In caso contrario, si può accorciare la durata della vita delle parti interne.

Evitare l'installazione nelle seguenti posizioni.

- Posizioni dove si può bagnare a causa di pioggia o schizzi d'acqua
- Posizioni dove viene utilizzato un agente chimico quali una piscina
- Posizioni soggette a vapore e fumi oleosi quali una cucina, posizioni in prossimità di gas o vapori infiammabili
- Posizioni dove vengono prodotte emissioni di radiazioni o raggi X
- Posizioni soggette a forti campi magnetici o onde radio
- Posizioni dove vengono prodotti gas corrosivi
- Posizioni dove possono essere causati danni dall'aria salmastra quali la riva del mare
- Posizioni dove la temperatura non è compresa tra $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Posizioni soggette a vibrazioni (Questo prodotto non è progettato per l'utilizzo su veicoli.)
- Posizioni soggette a condensazione come risultato di drastici cambiamenti della temperatura

Evitare di installare la telecamera in una posizione con un alto livello di rumore.

L'installazione in prossimità di un condizionatore d'aria, un pulitore d'aria, un distributore automatico o qualcosa di simile, causa rumore.

Evitare i collegamenti durante un temporale con fulmini.

In caso contrario, si potrebbe causare una scossa elettrica.

Accertarsi di rimuovere questo prodotto se non lo si sta utilizzando.

Tenere il cavo della telecamera lontano dal cavo dell'illuminazione.

La mancata osservanza di questa precauzione può causare disturbo.

Interferenza radio

Quando la telecamera viene utilizzata vicino ad una antenna TV/radio, un campo elettrico o un campo magnetico forte (vicino ad un motore o ad un trasformatore), le immagini possono essere distorte e si può produrre rumore sonoro.

Viti di montaggio

- Le viti non vengono fornite con questo prodotto.
- Prepararli a seconda del materiale e della robustezza dell'area dove si deve installare il prodotto.
- Non utilizzare un avvitatore ad impatto. L'utilizzo di un avvitatore ad impatto può danneggiare le viti.
- Le viti ed i bulloni devono essere stretti con una coppia di torsione dell'avvitamento adeguato a seconda del materiale e della robustezza dell'area di installazione.

Cavo di alimentazione (soltanto per la WV-CP500)

Collegare saldamente il cavo di alimentazione. Far correre il cavo di alimentazione in modo che non venga applicato sforzo sul cavo durante il brandeggio orizzontale o verticale della telecamera. (La mancata osservanza di questa istruzione può scollegare il cavo di alimentazione e di conseguenza la mancata visualizzazione delle immagini.

Installazione e connessione

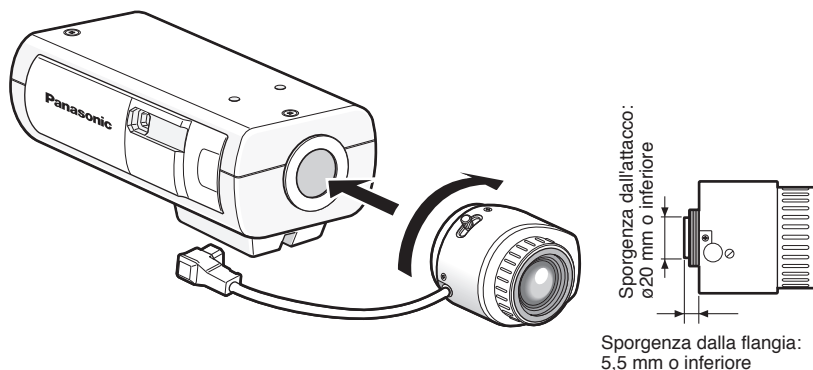
Precauzioni:

- COLLEGARE LA WV-CP504 ESCLUSIVAMENTE AD UN ALIMENTATORE CLASSE 2 A 24 V CA O 12 V CC.
- Accertarsi di collegare il cavo di massa al terminale GND.

1 Ruotare lentamente l'obiettivo (opzionale) in senso orario per montare l'obiettivo.

Importante:

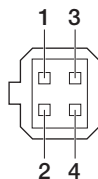
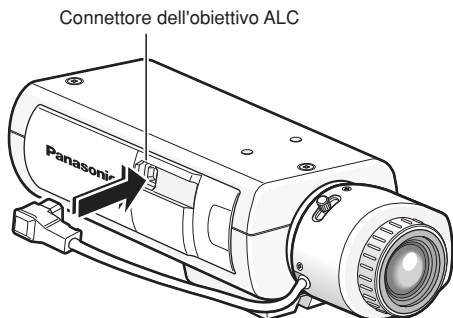
- Per utilizzare obiettivi con attacco C, utilizzare l'adattatore per attacco C (opzionale).
- Per la prevenzione di danni al corpo della telecamera, utilizzare un obiettivo con una sporgenza di 5,5 mm o inferiore dalla superficie della flangia.



Obiettivi dedicati opzionali

| Tipo di obiettivo | | Modello No. |
|---|-----------------------|-------------|
| Obiettivo ALC per telecamere con CCD 1/3" | A focale variabile 2x | WV-LZA61/2S |
| | | WV-LZA62/2 |
| | A focale variabile 8x | WV-LZ62/8S |
| | Zoom motorizzato 15x | WV-LZ61/15 |

2 Collegare il cavo dell'obiettivo al connettore dell'obiettivo ALC della telecamera.



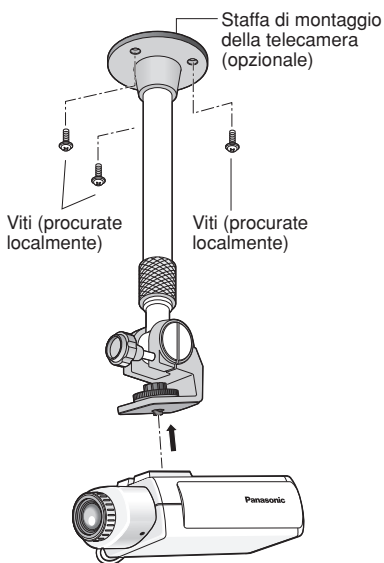
| No. del pin | |
|-------------|-------------|
| 1 | Freno ⊖ |
| 2 | Freno ⊕ |
| 3 | Controllo ⊕ |
| 4 | Controllo ⊖ |

3 Fissare la staffa di montaggio della telecamera (opzionale) in una posizione di installazione e montare la telecamera sulla staffa di montaggio della telecamera.

Importante:

- Se il peso totale della telecamera e dell'obiettivo supera 1 kg, utilizzare una custodia per prendere misure contro la caduta della telecamera.
- Preparare le viti di montaggio a seconda del materiale dell'area dove si deve installare la staffa di montaggio della telecamera (opzionale). Il metodo di installazione può differire a seconda del materiale dell'area sulla quale si deve installare la staffa.
 - Quando si installa su acciaio:
Fissare con bulloni e dadi (M6 o M8).
 - Quando si installa su cemento:
Fissare con bulloni di ancoraggio o bulloni maschio AY (M6 o M8).
Coppia di torsione dell'avvitamento consigliata (M6): 5,0 N·m
Coppia di torsione dell'avvitamento consigliata (M8): 6,2 N·m

<Esempio di installazione a soffitto>

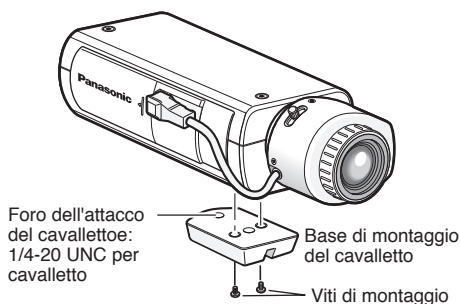


- Le condizioni di montaggio della staffa di montaggio della telecamera sono descritte di seguito:

| Posizione di installazione | Staffa di montaggio utilizzabile | Vite consigliata | Numero di viti | Resistenza alla trazione minima (per 1 pz.) |
|----------------------------|----------------------------------|------------------|----------------|---|
| A soffitto | WV-7011 | M6 | 4 pz. | 196 N |
| | WV-7010 | M8 | 3 pz. | 196 N |
| | WV-7012 | M6 | 3 pz. | 196 N |
| A parete | WV-831 | M8 | 4 pz. | 921 N |
| | WV-7013 | M6 | 3 pz. | 2,25 kN |

Per alcune staffe di montaggio utilizzabili, è allegata una "A" al numero del modello. Le condizioni di montaggio sono uguali anche per i modelli con allegata la "A".

- Quando si fissa una base di montaggio del cavalletto opzionale sulla parte inferiore della telecamera, utilizzare le viti rimosse per fissare la base di montaggio del cavalletto. L'utilizzo di viti più lunghe o più corte può provocare la caduta o danni. Coppia di torsione dell'avvitamento consigliata: 0,39 N·m

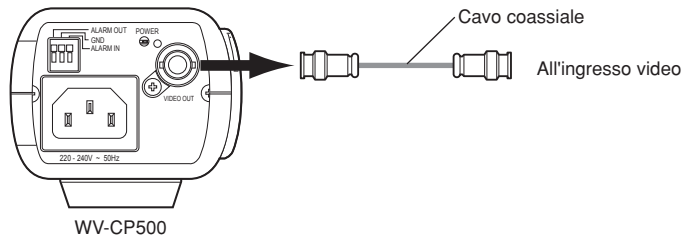


4 Il cavo di uscita video viene collegato a questo connettore di uscita video.

Importante:

- Assicurarsi di aver spento ciascun dispositivo prima del collegamento.
- Assicurarsi di fissare i connettori del cavo coassiale.

Collegare un cavo coassiale al connettore di uscita video.

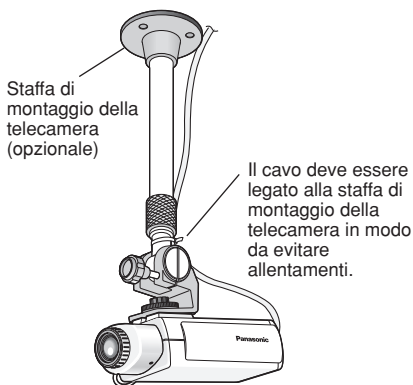


5 Utilizzare una fascetta fermacavi (procurata localmente) per legare il cavo coassiale alla staffa di montaggio della telecamera.

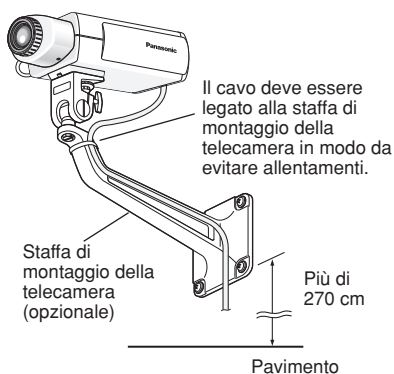
Importante:

- La fascetta fermacavi deve essere fatta di materiale metallico o duraturo per essere sufficientemente robusta, in quanto la fascetta ha nell'eventualità il ruolo di misura per la prevenzione della caduta.
- Quando si monta la staffa di montaggio della telecamera su una parete, accertarsi di rispettare l'altezza di montaggio descritta nell'illustrazione precedente.

<Esempio di installazione a soffitto>



<Esempio di installazione a parete>



Commutatore di sincronizzazione esterna

Le impostazioni dell'ingresso/uscita dell'allarme vengono configurate sul menu di configurazione. Far riferimento al manuale di istruzioni (PDF) per ulteriori informazioni.

Importante:

- Assicurarsi di aver spento ciascun dispositivo prima del collegamento.

Uscita dell'allarme

Caratteristiche dell'ingresso: Uscita a collettore aperto (tensione massima: 16 V CC)

Off: Pulled-up internamente
Da 2 V a 4 V CC

On: Tensione di uscita 1 V CC o inferiore (corrente di eccitazione massima: 100 mA)

Funzioni: Uscita dell'allarme

Uscita di commutazione colore/bianco e nero

Ingresso dell'allarme

Caratteristiche dell'ingresso: Ingresso a contatto in chiusura senza tensione (da 3 a 5 V CC, pulled-up internamente)

Off: Aperto o da 3 a 5 V CC

On: Contatto in chiusura con GND (corrente di eccitazione necessaria: 0,2 mA o superiore)

Funzioni: Ingresso dell'allarme

Ingresso di abilitazione VMD

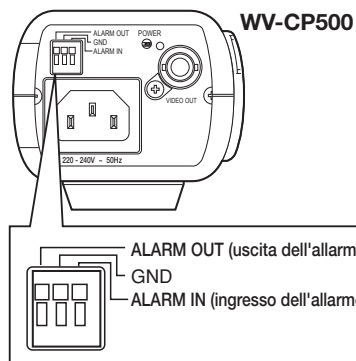
Ingresso di commutazione colore/bianco e nero

Ingresso di commutazione del file di scena

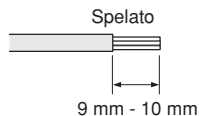
* Quando è collegato un dispositivo esterno, prestare attenzione per evitare il superamento del valore specificato.

* Cavo utilizzabile: AWG #22 - #28 Nucleo singolo, intrecciato
Prima del collegamento, rimuovere da 9 mm a 10 mm del rivestimento del cavo e torcere il cavo sufficientemente in modo da prevenire cortocircuiti.

* Controllare se la parte spelata del cavo non è esposta dal terminale esterno ed è saldamente collegata.



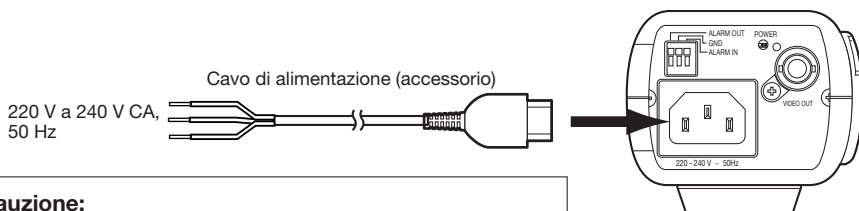
Il terminale esterno è uguale per la WV-CP500 e la WV-CP504.



6 Accendere l'unità.

WV-CP500

Il cavo di alimentazione incluso viene collegato a questo connettore di alimentazione. Effettuare il collegamento tra il connettore di alimentazione sulla parte posteriore della telecamera ed una presa con il cavo di alimentazione fornito.



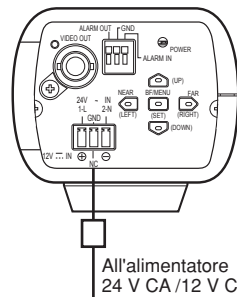
Precauzione:

- La telecamera deve essere collegata con un cavo predisposto con la spina. La spina per il rispettivo paese deve essere montata sul cavo di alimentazione da un elettricista qualificato.

WV-CP504

Importante:

- L'alimentazione 24 V CA/12 V CC deve essere isolata da 220 V a 240 V CA.
- L'alimentazione viene selezionata automaticamente tra 24 V CA o 12 V CC. Non è necessaria alcuna impostazione su questa telecamera.



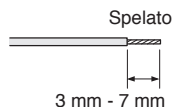
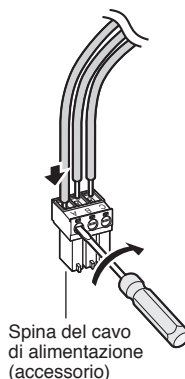
- ① Allentare la vite della spina del cavo di alimentazione (accessorio).
- ② Collegare l'alimentatore (opzionale) 24 V CA o 12 V CC alla spina del cavo di alimentazione.

Spelare l'estremità del cavo di 3 mm - 7 mm e torcere sufficientemente la parte spelata del cavo per evitare cortocircuiti.

- Specifiche del cavo (conduttore elettrico)
AWG #16 - #28, Nucleo singolo, intrecciato
- * Controllare se la parte spelata del cavo non è esposta ed è saldamente collegata.

<Valori>

| | 24 V CA | 12 V CC |
|---|---------|---------|
| A | 2-N | ⊖ (GND) |
| B | GND | NC |
| C | 1-L | ⊕ |



- ③ Stringere la vite della spina del cavo di alimentazione.
- ④ Collegare la spina del cavo di alimentazione al terminale di alimentazione CA/CC sulla parte posteriore della telecamera.

* Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia inserita completamente nel terminale di alimentazione CA/CC.

7 Regolare l'angolo della telecamera allentando la vite della staffa di montaggio della telecamera mentre si osserva il monitor video.

Assicurarsi di aver allentato la vite della staffa di montaggio della telecamera quando si regola l'angolo della telecamera. Se si cambia l'angolo della telecamera mentre la vite è stretta, si applica forza eccessiva sulla staffa di montaggio della telecamera e sulla telecamera e di conseguenza si possono danneggiare. Assicurarsi di stringere saldamente la vite dopo la regolazione dell'angolo della telecamera.

8 Regolare la messa a fuoco.

Per utilizzare obiettivi a focale variabile/obiettivi zoom

- Ripristinare la posizione del fuoco posteriore alla posizione predefinita dell'attacco CS prima della regolazione del fuoco posteriore. (Premere simultaneamente i tasti Destra e Sinistra per più di 2 secondi, oppure spostare il cursore su "MANUALE-ADJUST" di "BACK-FOCUS" nel menu di configurazione e premere simultaneamente i tasti Destra e Sinistra per più di 2 secondi dopo aver premuto il tasto di impostazione.)
- Si tenga presente che il metodo di regolazione varia a seconda dei modelli di obiettivi a focale variabile o obiettivi zoom. Per ulteriori informazioni, far riferimento al manuale di istruzioni dell'obiettivo.
- La procedura di regolazione per gli obiettivi a focale variabile generici è descritta di seguito: Per ulteriori informazioni, far riferimento al manuale di istruzioni dell'obiettivo da utilizzare.
 - ① Visualizzare un soggetto che si trova il più lontano possibile per regolare il fuoco posteriore (consigliati 10 m o più).
 - ② Per obiettivi di ingrandimento 8x o 10x, regolare il fuoco posteriore (☞ vedere sotto) dopo aver impostato lo zoom sull'estremità WIDE ed aver impostato la messa a fuoco sull'estremità FAR.
Per obiettivi di ingrandimento 2x o 3x, regolare il fuoco posteriore (☞ vedere sotto) dopo aver impostato lo zoom sull'estremità TELE ed aver impostato la messa a fuoco sull'estremità FAR.
 - ③ Regolare sommariamente l'angolo visuale e la messa a fuoco regolando zoom e messa a fuoco dell'obiettivo per centrare un soggetto fotografico nello schermo, quindi eseguire la regolazione principale del fuoco posteriore (☞ vedere sotto).

Per utilizzare un obiettivo a focale fissa

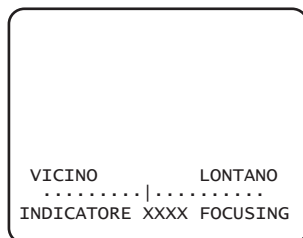
- Per un obiettivo a focale fissa con regolazione della messa a fuoco (☞ vedere sotto), regolare il fuoco posteriore dopo aver impostato la messa a fuoco dell'obiettivo sull'estremità FAR.

Metodo di regolazione del fuoco posteriore

Utilizzare i tasti delle operazioni (☞ pagine 9 e 10) per questa regolazione.

Si può regolare il fuoco posteriore anche nel menu di configurazione. Far riferimento al manuale di istruzioni (PDF) per ulteriori informazioni.

- ① Premere il tasto di impostazione dopo aver regolato l'angolo visuale mentre si osserva il monitor video.
- ② L'indicatore di posizione della messa a fuoco viene visualizzato nella parte inferiore dello schermo ed il fuoco posteriore viene regolato automaticamente.



- ③ Per eseguire una regolazione precisa del fuoco posteriore dopo la regolazione automatica del fuoco posteriore, utilizzare i tasti Destra o Sinistra. (Se non si esegue nessuna operazione per 10 o più secondi, il menu di configurazione viene chiuso.)
-

Nota:

- Quando si utilizza un obiettivo a diaframma automatico per filmare un soggetto fotografico, la messa a fuoco originariamente regolata può essere leggermente fuori regolazione a seconda dello stato del diaframma risultante dalla profondità focale dell'obiettivo. In tal caso, aprire l'apertura scurendo il soggetto quanto più possibile allo stesso modo di quando si scatta una fotografia e quindi regolare la messa a fuoco. Si può prevenire la sfocatura.
 - Per la regolazione secondo "Metodo di regolazione del fuoco posteriore", la messa a fuoco può essere regolata automaticamente nelle condizioni ottimali che seguono anche se cambia l'illuminazione. (Nota: Il punto focale regolato non è necessariamente uguale al punto focale ottimale con una certa illuminazione.)
 - Il livello di sfocatura nella gamma di luce a infrarosso vicino può essere superiore a quello nella gamma di luce visibile.
L'impostazione "COLORI ← → BN" di "IMPOSTA BACK-FOCUS" su "AUTO" o "PRESET" nel menu di configurazione (☰ manuale per la configurazione (PDF)) consente agli utenti di regolare la messa a fuoco sia nella gamma di luce a infrarosso vicino sia nella gamma di luce visibile. (La variazione nell'illuminazione non viene seguita dopo la regolazione della messa a fuoco.)
 - Quando si utilizza un obiettivo non prodotto da Panasonic che possiede una gamma estesa per la messa a fuoco dell'obiettivo, regolare il fuoco posteriore dopo aver impostato la messa a fuoco in una posizione poco distante dell'estremità FAR. Se la regolazione viene eseguita nella gamma estesa, non si può ottenere una regolazione appropriata.
-

Menu di configurazione

L'esecuzione dell'impostazione di ciascun elemento nel menu di configurazione deve essere completata precedentemente all'utilizzo di questa unità. Eseguire le impostazioni per ciascun elemento conformemente alle condizioni dell'area di ripresa della telecamera. Far riferimento al manuale di istruzioni (PDF) per ulteriori informazioni.

Lista del menu di configurazione

| Elemento di configurazione | Descrizione |
|----------------------------|--|
| ID CAMERA | Questo elemento specifica il titolo della telecamera. Il titolo della telecamera, che indica l'ubicazione della telecamera ed altre informazioni riguardo alla telecamera, viene creato con caratteri alfanumerici e simboli e viene visualizzato sullo schermo. |
| CAMERA | Esegue le impostazioni delle operazioni della telecamera. |
| SCENA1/SCENA2 | Seleziona un file di scena. È possibile registrare e salvare le impostazioni in un file di scena nel caso in cui sia necessario modificare le impostazioni come quando si filma di notte o in giorni festivi. |
| ALC/ELC | Seleziona il metodo di controllo della quantità di luce conformemente all'obiettivo da utilizzare. |
| OTTURATORE | Specifica la velocità dell'otturatore elettronico. |
| AGC | Specifica la regolazione del guadagno. |
| SENS UP | Specifica il miglioramento della sensibilità elettronico. |
| BIL.BIANCO | Specifica la regolazione del bilanciamento del bianco. |
| DNR | Seleziona il livello della funzione di riduzione del rumore digitale. |
| MODALITA' BN | Esegue ciascuna impostazione riguardante la modalità bianco e nero quale la commutazione tra immagini a colori ed in bianco e nero. |
| i-VMD | Esegue le impostazioni riguardo il VMD (rivelatore di movimento video) intelligente quale la rivelazione di movimento e la rivelazione di abbandono/rimozione di un oggetto. |
| SISTEMA | Esegue le impostazioni riguardanti il sistema della telecamera, quali sincronizzazione, ingresso/uscita dell'allarme e zona di privacy. |
| SINC | Specifica il tipo di sincronizzazione. |
| ALLARME IN/OUT | Esegue le impostazioni del connettore ALARM IN e del connettore ALARM OUT. |
| ZONA PRIVACY | Nasconde parti non desiderate nell'area della ripresa della telecamera. |
| STABILIZZAT. | Decide se attivare o meno lo stabilizzatore dell'immagine. |
| EL-ZOOM | Attiva e disattiva lo zoom elettronico. |
| BACK-FOCUS | Seleziona il tipo di impostazione del fuoco posteriore ed esegue la regolazione precisa. |
| SPECIALE | |

| Elemento di configurazione | Descrizione |
|-----------------------------------|---|
| CHROMA GAIN | Regola il livello cromatico. |
| AP GAIN | Regola il livello di apertura. |
| PEDESTAL | Regola il livello di spegnimento (luminosità). |
| PIX OFF | Corregge i difetti dell'immagine quali imperfezioni. |
| COMUNICAZIONI | Esegue l'impostazione della comunicazione del sistema con un ricevitore nel quale è integrata questa unità. |
| RESET CAMERA | Ripristina le impostazioni del menu di configurazione alle regolazioni predefinite. |
| SER.NO. | Visualizza il numero di serie di questa unità. |
| LANGUAGE | Seleziona una lingua da utilizzare nel menu di configurazione. |

Operazioni di base

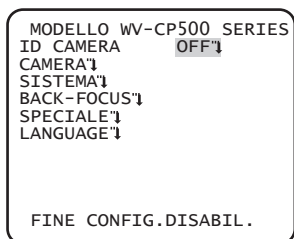
La descrizione seguente spiega essenzialmente come utilizzare il menu di configurazione.

Le operazioni nel menu di configurazione vengono eseguite con i tasti delle operazioni (☰ pagine 9 e 10) dopo aver richiamato il menu di configurazione sul monitor video collegato.

Le operazioni nel menu di configurazione possono essere eseguite anche attraverso la tastiera di controllo del sistema (opzionale).

Istantanea dello schermo 1

Tenere premuto il tasto di impostazione per circa 2 secondi per richiamare la schermata principale del menu di configurazione.



Passaggio 1

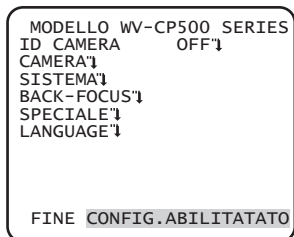
Premere il tasto Su o il tasto Giù per spostare il cursore su "FINE".

Passaggio 2

Premere il tasto Destra per spostare il cursore su "CONFIG." e premere il tasto di impostazione per far passare la modalità di configurazione da "DISABIL." a "ABILITATATO".

Istantanea dello schermo 2

La modalità di configurazione passa a "ABILITATATO" ed il menu di configurazione è pronto per essere impostato.

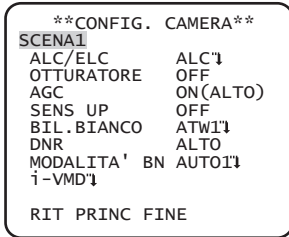


Passaggio 3

Spostare il cursore sull'elemento da impostare e premere il tasto di impostazione.

Istantanea dello schermo 3

La schermata di configurazione selezionata nel menu di configurazione appare sullo schermo.



Nota:

- Se la schermata principale del menu di configurazione viene richiamata con i tasti delle operazioni mentre è visualizzata l'immagine della telecamera, la modalità di configurazione è sempre "DISABIL." per prevenire errori nelle operazioni. Per eseguire impostazioni nel menu di configurazione, far passare la modalità di configurazione su "ABILITATATO".
- Il cursore è una parte evidenziata inversamente.

Passaggio 4

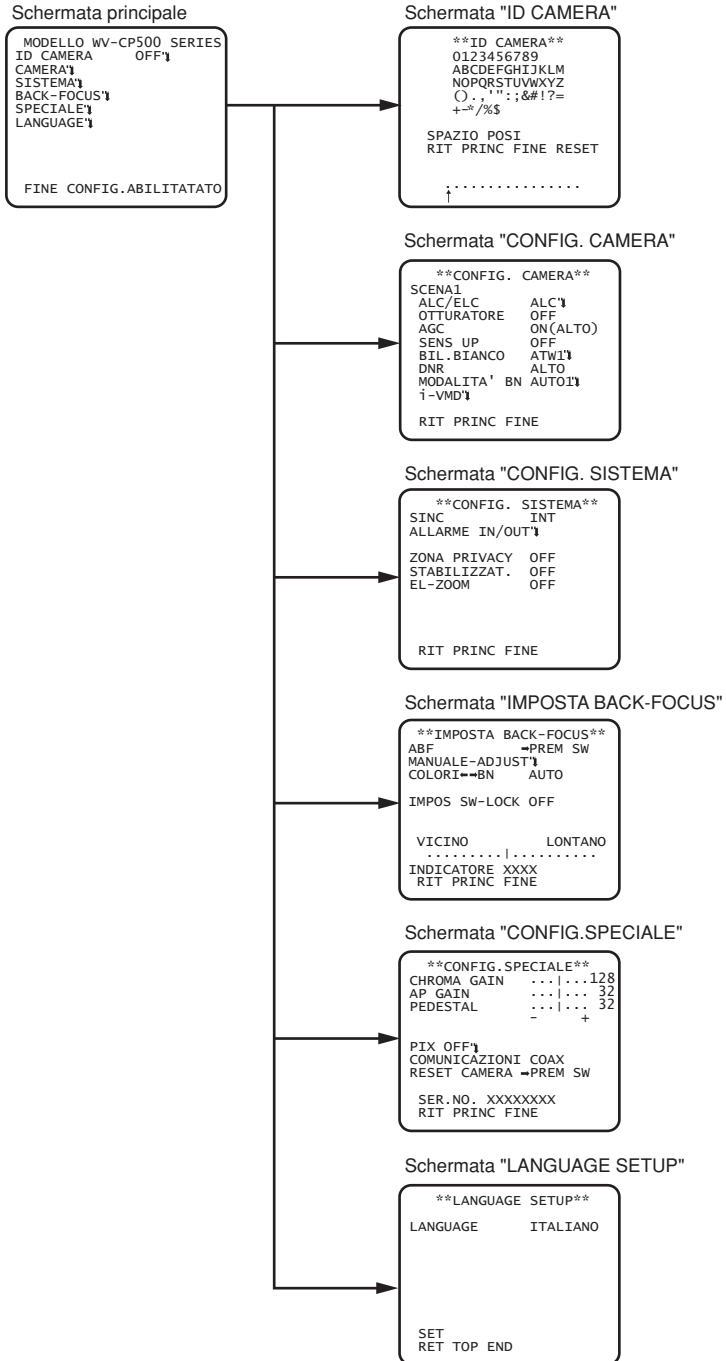
Eseguire le impostazioni per ciascun elemento.

- Selezione dell'elemento di impostazione: Premere il tasto Su o il tasto Giù per spostare il cursore.
- Modifica delle impostazioni: Premere il tasto Destra o il tasto Sinistra.
- Visualizzazione della schermata di configurazione avanzata: Premere il tasto di impostazione quando è presente "↕" accanto all'elemento di impostazione desiderato.
- Ritorno alla schermata di configurazione precedente: Spostare il cursore su "RIT" (RET) e premere il tasto di impostazione.
- Ritorno alla schermata principale: Spostare il cursore su "PRINC" (TOP) e premere il tasto di impostazione.

Passaggio 5

Per ritornare alla schermata dell'immagine della telecamera, spostare il cursore su "FINE" (END) e premere il tasto di impostazione.

Schema di transizione della schermata



Correzione dei difetti di funzionamento

Prima di richiedere la riparazione, controllare i sintomi con la tabella seguente. Rivolgersi al proprio rivenditore se un problema non può essere risolto anche dopo aver controllato e provato la soluzione nella tabella, oppure se il problema non è descritto sotto.

| Sintomo | Causa/soluzione | Pagine di riferimento |
|-------------------------------|---|-----------------------|
| Nessuna immagine visualizzata | <ul style="list-style-type: none">• Il cavo di alimentazione ed il cavo coassiale sono collegati correttamente? → Controllare se il collegamento è stato stabilito correttamente. | 17, 19 |
| | <ul style="list-style-type: none">• La luminosità del monitor è regolata correttamente, oppure il contrasto è regolato correttamente? → Controllare se le impostazioni del monitor sono corrette. | - |
| | <ul style="list-style-type: none">• Il coperchietto dell'obiettivo è stato tolto? → Controllare se il coperchietto dell'obiettivo è stato tolto. | - |
| Immagine sfocata | <ul style="list-style-type: none">• L'obiettivo della telecamera è coperto di sporco o polvere? → Controllare se l'obiettivo della telecamera è pulito. | - |
| | <ul style="list-style-type: none">• La messa a fuoco è regolata correttamente? → Controllare se la messa a fuoco è regolata correttamente. | 20 - 21 |

Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione, la spina di alimentazione ed i connettori di alimentazione.

| Sintomo | Causa/soluzione | Pagine di riferimento |
|--|--|-----------------------|
| Guaina del cavo di alimentazione danneggiata | <ul style="list-style-type: none">• Il cavo di alimentazione, il connettore di alimentazione o la spina di alimentazione sono danneggiati. L'utilizzo di cavo, connettore o spina danneggiati può causare scosse elettriche o incendi. Scollegare immediatamente la spina di alimentazione e richiedere al proprio rivenditore la riparazione. | - |
| Parte surriscaldata della linea di alimentazione che consiste di cavo di alimentazione, connettore e spina di alimentazione durante l'utilizzo | | |
| Il cavo di alimentazione si riscalda quando piegato o tirato. | | |

Dati tecnici

• Generali

| | |
|--|--|
| Alimentazione: | WV-CP500: 220 V a 240 V CA, 50 Hz WV-CP504: 24 V CA 50 Hz, 12 V CC |
| Consumo di corrente: | WV-CP500: 3,7 W WV-CP504: 24 V CA: 3,6 W, 12 V CC: 310 mA |
| Temperatura ambiente di funzionamento: | Da -10 °C a +50 °C |
| Umidità ambiente di funzionamento: | Inferiore al 90 % (senza condensazione) |
| Uscita video: | VBS: 1,0 V [p-p]/75 Ω, PAL, connettore BNC |
| Terminali I/O esterni: | Ingresso dell'allarme, ingresso di abilitazione VMD, ingresso di commutazione colore/bianco e nero, ingresso di commutazione del file di scena, uscita dell'allarme, uscita di commutazione colore/bianco e nero |
| Dimensioni: | WV-CP500: 75 (L) x 65 (A) x 132,5 (P) mm (Connettori e terminali esclusi) WV-CP504: 72 (L) x 65 (A) x 103,5 (P) mm (Connettori e terminali esclusi) |
| Peso: | WV-CP500: Circa 430 g (Escluso il cavo di alimentazione) WV-CP504: Circa 350 g |
| Finitura: | Argento chiaro FL |

• Telecamera

| | |
|--|--|
| Sensore di immagine: | Interline Transfer CCD 1/3" |
| Pixel efficaci: | 976 (H) x 582 (V) |
| Area di scansione: | 4,8 mm (H) x 3,6 mm (V) |
| Sistema di scansione: | Interlaccio 2:1 |
| Frequenza di scansione: | Orizzontale: 15,625 kHz Verticale: 50 Hz |
| Sincronizzazione: | Interna (INT), controllo verticale multiplato (VD2) o di rete (LL)* * Fase regolabile |
| Risoluzione: | Orizzontale: 650 linee TV tipica (modalità colore) 700 o più linee TV (modalità bianco e nero) Verticale: 400 o più linee TV (al centro) |
| Illuminazione minima: | Modalità colore: 0,1 lux (miglioramento della sensibilità OFF, AGC ALTO: F1,4) 0,003 lux (miglioramento della sensibilità 32x, AGC ALTO: F1,4)* Modalità bianco e nero: 0,01 lux (miglioramento della sensibilità OFF, AGC ALTO: F1,4) 0,0003 lux (miglioramento della sensibilità 32x, AGC ALTO: F1,4)* * Valore convertito |
| Rapporto segnale/rumore: | 50 dB (AGC OFF) |
| Gamma dinamica: | 54 dB tipica (Super Dynamic 5 ON) |
| Controllo dell'obiettivo ALC: | Controllo CC |
| Attacco dell'obiettivo: | Attacco CS |
| Funzioni: | |
| Titolo della telecamera: | Fino a 16 caratteri (caratteri alfanumerici, simboli) |
| Impostazione della modalità di controllo della luce: | ALC/ALC+/ELC |

| | |
|---------------------------------------|--|
| Super Dynamic 5 | ON/ON(i-VMD)/OFF |
| Velocità dell'otturatore elettronico: | OFF (1/50), 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/10000 s |
| AGC: | ON (ALTO, MEDIO, BASSO)/OFF |
| Miglioramento della sensibilità: | OFF/AUTO (x2, x4, x6, x10, x16, x32)/FISSO (x2, x4, x6, x10, x16, x32) |
| Bilanciamento del bianco: | ATW1/ATW2/AWC |
| Riduzione del rumore digitale: | ALTO/BASSO |
| Colore/Bianco e nero: | AUTO1/AUTO2/ON/OFF |
| VMD intelligente (i-VMD): | Rivelazione di movimento video Rivelazione oggetto (rimozione e abbandono) Rivelazione cambiamento nella scena |
| Numero di file di scena: | 2 |
| Zona di privacy: | ON(1)/ON(2)/OFF |
| Stabilizzatore dell'immagine: | ON/OFF |
| Zoom elettronico: | ON (fino a x2)/OFF |
| Fuoco posteriore automatico: | ABF/MANUALE/commutazione tra colore e bianco e nero interdipendente |
| Lingua di visualizzazione: | JAPANESE/ENGLISH/FRANÇAIS/ESPAÑOL/DEUTSCH/ ITALIANO/РУССКИЙ |

Accessori standard

| | |
|-------------------------------|-------|
| CD-ROM* | 1 pz. |
| Guida all'installazione | 1 pz. |

*Il CD-ROM contiene il manuale di istruzioni (PDF).

Le parti seguenti vengono utilizzate durante le procedure di installazione.

| | |
|--|-------|
| Cavo di alimentazione (soltanto per la WV-CP500)..... | 1 pz. |
| Spina del cavo di alimentazione (soltanto per la WV-CP504) | 1 pz. |

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

Panasonic Corporation

<http://panasonic.net>

Importer's name and address to follow EU rules:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg F.R.Germany

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2010

N0609-1109

3TR006226BZB

Stampato in Cina